

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第 94/2015 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 94/2015

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“天利電業有限公司”簽訂為澳門大學書院（W33及W34）供應及安裝電器設備的合同。

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de aparelhos eléctricos para os colégios residenciais (W33 e W34) da Universidade de Macau, a celebrar com a empresa «Artigos Electricos Tin Lei Limitada».

二零一五年六月二日

2 de Junho de 2015.

社會文化司司長 譚俊榮

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 95/2015 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 95/2015

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據行政長官第123/2010號批示第十五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 15 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 123/2010, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、以兼任制度續任王勁秋為文化產業委員會秘書長，自二零一五年八月一日起，為期一年。

1. É renovada a nomeação de Wong Keng Chao para exercer, em regime de acumulação, as funções de secretária-geral do Conselho para as Indústrias Culturais, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2015.

二、擔任有關職務的報酬為每月澳門幣壹萬柒仟捌佰壹拾伍元整。

2. A remuneração mensal pelo exercício das referidas funções é de \$ 17 815,00 (dezassete mil, oitocentas e quinze patacas).

二零一五年六月五日

5 de Junho de 2015.

社會文化司司長 譚俊榮

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 96/2015 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 96/2015

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第40/2011號行政法規第五條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、委任保安司代表鄭錦華為旅遊發展委員會成員，以替代原代表潘樹平，直至被替代者的任期屆滿為止。

1. É designada como membro do Conselho para o Desenvolvimento Turístico Cheang Kam Va, representante da Secretaria para a Segurança, em substituição de Pun Su Peng, até ao termo do respectivo mandato.

二、委任運輸工務司代表鄭岳威為旅遊發展委員會成員，以替代原代表汪雲，直至被替代者的任期屆滿為止。

三、委任金光渡輪有限公司代表卓河祓為旅遊發展委員會成員，以替代原代表梁小牧，直至被替代者的任期屆滿為止。

四、本批示自公佈翌日起生效。

二零一五年六月八日

社會文化司司長 譚俊榮

第 97/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“啓盈科技（澳門）有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝實驗小鼠飼養設備及生物分子分析設備的合同。

二零一五年六月十日

社會文化司司長 譚俊榮

第 98/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“專業康健貿易有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝實驗小鼠飼養設備及生物分子分析設備的合同。

二零一五年六月十日

社會文化司司長 譚俊榮

2. É designada como membro do Conselho para o Desenvolvimento Turístico Chiang Ngoc Vai, representante da Secretaria para os Transportes e Obras Públicas, em substituição de Wong Wan, até ao termo do respectivo mandato.

3. É designada como membro do Conselho para o Desenvolvimento Turístico Toh Hup Hock, representante da Cotai Companhia de Ferries Limitada, em substituição de Leong Sio Mok, até ao termo do respectivo mandato.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

8 de Junho de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 97/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de um sistema de criação de ratos de laboratório e de equipamento para a análise biomolecular, para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, a celebrar com a «Companhia de Tecnologia Kai Ying (Macau) Limitada».

10 de Junho de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 98/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de um sistema de criação de ratos de laboratório e de equipamento para a análise biomolecular, para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, a celebrar com a empresa «Professional Health Importação Exportação LDA».

10 de Junho de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 99/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“浩俊醫療儀器行”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝實驗小鼠飼養設備及生物分子分析設備的合同。

二零一五年六月十日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一五年六月十日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 黎英杰

運輸工務司司長辦公室

第 64/2015 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據載於第66/2011號行政長官批示附件的《樓宇管理仲裁中心規章》第五條第三款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為樓宇管理仲裁中心仲裁委員會的成員，為期兩年：

(一) 房屋局代表楊錦華，並由其擔任主席，候補代表胡俊華、許麗鳴及聶華英；

(二) 法律專家唐曉晴，候補法律專家邱庭彪及蘇建峰；

(三) 澳門街坊會聯合總會代表秦昶，候補代表馮耀權、黃桂清及趙俊源；

(四) 澳門工會聯合總會代表李展濤，候補代表蕭紹雯、洗月好及歐陽迪熙；

(五) 民眾建澳聯盟代表歐陽廣球，候補代表袁漢均、許龍通及李子建；

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 99/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de um sistema de criação de ratos de laboratório e de equipamento para a análise biomolecular, para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, a celebrar com a «AG. Equipamentos Clínicos Fortune».

10 de Junho de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 10 de Junho de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Lai Ieng Kit*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 64/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 3 do artigo 5.º do Regulamento do Centro de Arbitragem de Administração Predial, constante do anexo ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 66/2011, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São nomeados os seguintes membros do Conselho Arbitral do Centro de Arbitragem de Administração Predial, pelo período de dois anos:

1) Ieong Kam Wa, representante do Instituto de Habitação, que preside, sendo seus suplentes: Vu Chon Va, Hui Lai Meng e Nip Wa Ieng;

2) Tong Io Cheng, jurista, sendo seus suplentes: Iau Teng Pio e Sou Kin Fong;

3) Chon Chong, representante da União Geral das Associações dos Moradores de Macau, sendo seus suplentes: Fong Io Kun, Wong Kuai Cheng e Chiu Chun Yuen;

4) Lei Chin Tou, representante da Federação das Associações dos Operários de Macau, sendo seus suplentes: Siu Siu Man, Sin Ut Hou e Ao Ieong Tek Hei;

5) Ao Ieong Kuong Kao, representante da Aliança de Povo de Instituição de Macau, sendo seus suplentes: Yuan Hanjun, Hoi Long Tong e Li Zijian;

(六) 澳門物業管理業商會代表崔銘文、候補代表楊永泰、張運善及劉雅防；

(七) 澳門物業管理專業人員協會代表周建平、候補代表鍾秀華、周嘉進及李光華。

二、候補的順序按上款各項所列的次序訂定。

三、本批示自公佈日起生效。

二零一五年六月五日

運輸工務司司長 羅立文

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月五日作出的批示：

張佩儀及張國基——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其擔任運輸工務司司長辦公室顧問的定期委任，自二零一五年六月二十日起續期六個月。

黃佩芬——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任運輸工務司司長辦公室司長秘書的定期委任，自二零一五年六月二十日起續期六個月。

馮潔霞——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款的規定，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款的規定，其擔任運輸工務司司長辦公室第一職階一等高級技術員的編制外合同，自二零一五年六月二十日起續期六個月。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，梁少峰自二零一五年六月十五日在行政公職局開始擔任職務之日起，自動終止其在運輸工務司司長辦公室以定期委任方式擔任顧問的職務。

二零一五年六月八日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 Carlos Rangel Fernandes

6) Chui Ming Man, representante da Associação de Administração de Propriedades de Macau, sendo seus suplentes: Yong Wing Tai, Cheung Wan Sin e Lao Nga Fong;

7) Chau Kin Ping, representante da Associação de Profissionais do Sector da Administração de Propriedades de Macau, sendo seus suplentes: Chong Sao Wa, Chao Ka Chon e Lei Kuong Wa.

2. A ordem de suplência é determinada segundo a sequência elencada nas alíneas do número anterior.

3. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

5 de Junho de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Maio de 2015:

Cheong Pui I e Cheong Kok Kei — renovadas as comissões de serviço, pelo período de seis meses, como assessores do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Junho de 2015.

Vong Pui Fan — renovada a comissão de serviço, pelo período de seis meses, como secretária pessoal do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Junho de 2015.

Etelvina da Silva Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Junho de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, na redacção vigente, Leong Sio Fong cessou automaticamente as suas funções como assessor, em comissão de serviço, no Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, a partir de 15 de Junho de 2015, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 8 de Junho de 2015. — O Chefe do Gabinete, substituído, *Carlos Rangel Fernandes*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零一五年五月二十一日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第一百四十七名的應考人盧秉良，以編制外合同方式擔任本署第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年六月八日起生效。

二零一五年六月十日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年六月四日所作的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第十五條及第十七條，第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款a) 項之規定，刊登於二零一五年三月四日第九期第二組《澳門特別行政區公報》的成績名單中合格投考人——郭華仔及李志洪，以編制外合同方式任用為澳門海關文職人員編制外技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員。

二零一五年六月十一日於海關

副關長 冼栢球

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一五年六月三日議決如下：

應行政公職局第一職階一等翻譯員馮貴華之要求，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第四款之規定，自二

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 21 de Maio de 2015:

Lou Peng Leong, candidato classificado em 147.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Junho de 2015.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 10 de Junho de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Junho de 2015:

Kwok Wa Chai e Lei Chi Hong, candidatos classificados no concurso a que se refere a lista classificativa, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 9/2015, II Série, de 4 de Março — providos, em regime de contrato além do quadro como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, além do quadro de pessoal civil dos Serviços de Alfândega, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º e 17.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» e conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente.

Serviços de Alfândega, aos 11 de Junho de 2015. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 3 de Junho de 2015:

Fong Kuai Wa, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

零一五年六月九日起終止其在本會輔助部門之徵用，並於同日返回原部門。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，自二零一五年六月二十五日起確定委任李國豪擔任本會輔助部門編制內傳譯及翻譯人員組別第一職階一等翻譯員。

二零一五年六月十二日於立法會輔助部門

代秘書長 潘錦屏

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一五年六月四日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第二職階勤雜人員鍾平金的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一五年六月二十日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一五年六月五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階特級技術輔導員顧家駒、梁家輝及吳慕繁，以及第一職階首席技術輔導員古慧思的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年七月一日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一五年六月九日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公

— dada por finda, a seu pedido, a requisição nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º, n.º 4, do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 9 de Junho de 2015, regressando no mesmo dia ao seu serviço de origem.

Lei Kuok Hou — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 25 de Junho de 2015.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 12 de Junho de 2015. — A Secretária-geral, substituta, Pun Kam Peng.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 4 de Junho de 2015:

Chong Peng Kam, auxiliar, 2.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Junho de 2015.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 5 de Junho de 2015:

Ku Ka Koi, Leung Ka Fai e Ng Mo Fan, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, e Ku Wai Si, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, contratados além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 9 de Junho de 2015:

Chan Io Pan, operário qualificado, 3.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea

室第三職階技術工人陳耀彬的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一五年七月一日起生效。

二零一五年六月十一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一五年六月三日的批示：

鍾瑋文——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，其在本辦公室的編制外合同由二零一五年五月三十一日起轉為第二職階一等技術員。

龐凱傑——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，其在本辦公室的編制外合同由二零一五年五月三十一日起轉為第二職階一等技術員。

孫燕茹——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，其在本辦公室的編制外合同由二零一五年五月三十一日起轉為第二職階一等技術員。

摘錄自辦公室主任於二零一五年六月四日的批示：

蘇慧妍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，其在本辦公室的編制外合同由二零一五年五月三十一日起轉為第二職階一等技術員。

聲明

茲聲明本辦公室第一職階首席技術輔導員梁國斌，屬編制外合同，現應其本人要求，由二零一五年六月八日起終止在本辦公室擔任的職務。

茲聲明本辦公室第二職階輕型車輛司機關浩然，屬散位合同，現應其本人要求，由二零一五年六月九日起終止在本辦公室擔任的職務。

二零一五年六月九日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 11 de Junho de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 3 de Junho de 2015:

Chong Wai Man — alterado o contrato além do quadro para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Maio de 2015.

Pong Hoi Kit — alterado o contrato além do quadro para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Maio de 2015.

Sun In U — alterado o contrato além do quadro para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Maio de 2015.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 4 de Junho de 2015:

Sou Wai In — alterado o contrato além do quadro para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Maio de 2015.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Leong Kuok Pan, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessa funções neste Gabinete, a seu pedido, a partir de 8 de Junho de 2015.

— Para os devidos efeitos se declara que Kuan Hou In, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariado, cessa funções neste Gabinete, a seu pedido, a partir de 9 de Junho de 2015.

Gabinete do Procurador, aos 9 de Junho de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一五年五月十五日作出的批示：

何佩珊、吳嘉倩及湯敏華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本局擔任第二職階二等高級技術員，薪俸點455點，為期一年，自二零一五年六月十日起生效。

二零一五年六月十一日於新聞局

局長 陳致平

澳門特別行政區政府
政策研究室

批示摘錄

摘錄自主任於二零一五年四月十五之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，黎嘉偉在本政研室擔任第一職階一等技術員的編制外合同自二零一五年七月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，劉嫻在本政研室擔任第五職階勤雜人員的散位合同自二零一五年六月十日起續期一年。

透過行政長官二零一五年五月二十一日之批示：

按照第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉冬青的編制外合同以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450，自二零一五年五月二十六日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第23/2011號行政法規第二十九條第一款（四）項的規定，陳集峭的個人勞動合同以附註形式修改合同第四條款，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零一五年五月二十六日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員的編制外合同以附註形式修改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

鄭家穎及梁婉媚，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一五年五月二十六日起生效；

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Maio de 2015:

Ho Pui Shan, Ng Ka Sin e Tong Man Wa — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas superiores de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Junho de 2015.

Gabinete de Comunicação Social, aos 11 de Junho de 2015.
— O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 15 de Abril de 2015:

Lai Ka Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, a partir de 1 de Julho de 2015.

Lao Io — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, a partir de 10 de Junho de 2015.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Maio de 2015:

Lao Tung Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato além do quadro para adjunta-técnica especialista principal, 1.^o escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Maio de 2015.

Chen Jiqiao — alterada, por averbamento, a cláusula 4.^a do contrato individual de trabalho para adjunta-técnica principal, 1.^o escalão, índice 350, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.^o, n.º 1, alínea 4), do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, vigente, a partir de 26 de Maio de 2015.

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente:

Cheang Ka Weng e Leong Un Mei, para técnicas principais, 1.^o escalão, índice 450, a partir de 26 de Maio de 2015;

老睿文，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一五年六月三日起生效。

Lou Ioi Man, para técnica principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 3 de Junho de 2015.

二零一五年六月十日於澳門特別行政區政府政策研究室

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 10 de Junho de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

主任 劉本立

大 熊 貓 基 金						FUNDO DOS PANDAS			
批 示 摘 錄						Extracto de despacho			
根據第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政長官於二零一五年六月四日核准之大熊貓基金二零一五年度本身預算之第一次修改：						De acordo com o disposto nos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo dos Pandas para o ano de 2015, autorizada pelo Chefe do Executivo, em 4 de Junho de 2015:			
二零一五年度大熊貓基金本身預算之第一次修改									
1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo dos Pandas do ano 2015									
						單位 Unidade: 澳門幣 MOP			
分類 Classificação						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação		
職能 Funcional	經濟 Económica								開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.				
						經常開支 Despesas correntes			
3-03-0	02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros		60,000.00	
3-03-0	02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria		10,000.00	
3-03-0	02	02	07	00	01	成藥、藥物、疫苗 Produtos farmacêuticos, medicamentos, vacinas		280,000.00	
3-03-0	02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas		150,000.00	
3-03-0	02	02	07	00	99	其他 Outros	500,000.00		
3-03-0	02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		50,000.00	
3-03-0	02	03	04	00	02	動產 Bens móveis		30,000.00	
3-03-0	02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		20,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

分類 Classificação							追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
職能 Funcional	經濟 Económica					開支名稱 Designação das despesas		
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
3-03-0	02	03	06	00	00	招待費 Representação	235,000.00	50,000.00
3-03-0	02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios		150,000.00
3-03-0	02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		
3-03-0	02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	70,000.00	35,000.00
3-03-0	02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		550,000.00
3-03-0	02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas		
3-03-0	02	03	08	00	99	其他 Outros	500,000.00	20,000.00
3-03-0	02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos		
3-03-0	02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas		
3-03-0	02	03	09	00	99	其他 Outros	400,000.00	20,000.00
3-03-0	04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações		
3-03-0	04	02	00	00	03	給予本地區組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. na RAEM		
3-03-0	04	03	00	00	01	企業 Empresas	50,000.00	50,000.00
3-03-0	04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		
3-03-0	04	04	00	00	01	國際技術合作 Cooperação técnica internacional		
3-03-0	04	04	00	00	02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	10,000.00	10,000.00
3-03-0	05	04	00	00	91	兌換差額 Diferenças cambiais		
3-03-0	07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento		
總額 Total							1,705,000.00	1,705,000.00

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一五年三月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用黎漢輝在本辦公室擔任第一職階一等技術員之職務，薪俸點為400點，自二零一五年五月十五日起至二零一五年八月三十一日止。

摘錄自行政長官於二零一五年三月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改劉秀卉及黃詠欣在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階特級公關督導員，薪俸點為400點，自二零一五年四月二日（簽署附註之日）起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改戴明暉在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階首席公關督導員，薪俸點為350點，自二零一五年四月二日（簽署附註之日）起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改鄧茜嘉在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階一等公關督導員，薪俸點為305點，自二零一五年四月二日（簽署附註之日）起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註方式修改蘇曉斌在本辦公室擔任職務的個人勞動合同第四條第一款，晉級為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自二零一五年四月二日（簽署附註之日）起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註方式修改林燕盈及吳燕珊在本辦公室擔任職務的個人勞動合同第四條第一款，晉級為第一職階一等公關督導員，薪俸點為305點，自二零一五年四月二日（簽署附註之日）起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註方式修改張寶霖在本辦公室擔任職務的個人勞動合同第四條第一款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自二零一五年四月二日（簽署附註之日）起生效。

摘錄自本辦公室代主任於二零一五年四月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改Denisa Andrea Viveiros Alencastre的

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 17 de Março de 2015:

Lai Hon Fai — contratado além do quadro como técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Maio de 2015 a 31 de Agosto do mesmo ano.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 31 de Março de 2015:

Lao Sao Wai Margarida e Wong Weng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro ascendendo à categoria de assistente de relações públicas especialista, 1.^o escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Abril de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Tai Meng Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro ascendendo à categoria de assistente de relações públicas principal, 1.^o escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Abril de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Tang Sin Ka — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro ascendendo à categoria de assistente de relações públicas de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Abril de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Sou Hio Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 4.^a, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho ascendendo à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Abril de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Lam In Ieng e Ng In San — alterada, por averbamento, a cláusula 4.^a, n.º 1, dos seus contratos individual de trabalho ascendendo à categoria de assistente de relações públicas de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Abril de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Cheong Pou Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 4.^a, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho ascendendo à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Abril de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Por despacho da coordenadora deste Gabinete, substituta, de 2 de Abril de 2015:

Denisa Andrea Viveiros Alencastre — alterada, por averbamento, a cláusula 4.^a, n.º 1, do seu contrato individual de

個人勞動合同第四條第一款，晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點，自二零一五年四月三日起生效。

摘錄自行政長官於二零一五年五月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款的規定，以附註方式修改邱明艷在本辦公室擔任職務的個人勞動合同第四條第一款，晉級為第一職階一等翻譯員，薪俸點為490點，自二零一五年五月六日（簽署附註之日）起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註方式修改陳遠明在本辦公室擔任職務的個人勞動合同第四條第一款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自二零一五年五月六日（簽署附註之日）起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改劉皚瑩在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自二零一五年五月十四日（簽署附註之日）起生效。

摘錄自本辦公室代主任於二零一五年五月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改林曉欣及劉菲銀在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點，自二零一五年五月十五日起生效。

摘錄自本辦公室代主任於二零一五年五月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改張瑩暉在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點，自二零一五年五月二十日起生效。

二零一五年六月八日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

trabalho progredindo para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Abril de 2015.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Maio de 2015:

Iao Meng Im — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho ascendendo à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, neste Gabinete, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Maio de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Chan Un Meng — alterado, por averbamento, a cláusula 4.ª, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho ascendendo à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Maio de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Lao Ngoi Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Maio de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Por despachos da coordenadora deste Gabinete, substituída, de 14 de Maio de 2015:

Lam, Isabel e Lao Fei Ngan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro progredindo para técnicas superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Maio de 2015.

Por despacho da coordenadora deste Gabinete, substituída, de 19 de Maio de 2015:

Cheong Ieng Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Maio de 2015.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 8 de Junho de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按簽署人於二零一五年五月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一等行政技術助理員鄭淑儀的

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Maio de 2015:

Júlia da Conceição Silva, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos

編制外合同續期一年，自二零一五年七月十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第一職階一等行政技術助理員Zélia Maria de Sousa Rodrigues的散位合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點240，自二零一五年四月二十四日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年五月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局公眾接待範疇第二職階首席技術輔導員鄭曉妍的編制外合同第三條款修改為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自二零一五年六月一日起生效。

二零一五年六月五日於法務局

局長 劉德學

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零一五年六月三日之批示：

下列本局散位合同人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務：

第六職階勤雜人員何日明，由二零一五年七月二十五日起生效；

第六職階勤雜人員林健儀，由二零一五年八月一日起生效；

第六職階技術工人羅志權，由二零一五年八月一日起生效；

第七職階技術工人馬志誠，由二零一五年八月一日起生效；

第二職階輕型車輛司機黎志興，由二零一五年八月十四日起生效。

下列本局編制外合同人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務：

第一職階特級技術員胡維聰，由二零一五年七月二十四日起生效；

termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Julho de 2015.

Zélia Maria de Sousa Rodrigues, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, assalariada, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Abril de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Maio de 2015:

Chiang Hio In, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 5 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

IMPrensa Oficial

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 3 de Junho de 2015:

Os assalariados abaixo mencionados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ho Iat Meng, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 25 de Julho de 2015;

Lam Kin I, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2015;

Lo Chi Kun, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2015;

Ma Chi Seng, como operário qualificado, 7.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2015;

Lai Chi Heng, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 14 de Agosto de 2015.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Wu Wai Chong, como técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 24 de Julho de 2015;

第一職階特級照相排版員顧樹光，由二零一五年八月一日起生效。

二零一五年六月三日於印務局

局長 杜志文

Ku Su Kong, como operador de fotocomposição especialista, 1.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Imprensa Oficial, aos 3 de Junho de 2015. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一五年五月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員區潤華的散位合同第三條款，自二零一五年五月二十日起轉為收取相等於第二職階輕型車輛司機的薪俸點160點。

摘錄自局長於二零一五年五月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，賴建國在本局擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同自二零一五年八月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，周翠雯在本局擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同自二零一五年八月一日起續期一年。

二零一五年六月九日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 20 de Maio de 2015:

Ao Ion Va — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Maio de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 27 de Maio de 2015:

Lai Kin Kuok — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Chao Choi Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 9 de Junho de 2015. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一五年五月二十九日會議所作之決議：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，馮惠星碩士及何炳雄學士在本署分別擔任環境衛生及執照部部長及環境衛生處處長的定期委任獲續任一年，皆自二零一五年六月二十日起生效。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 29 de Maio de 2015:

Mestre Fong Vai Seng e licenciado Ho Peng Hung — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefe dos Serviços de Ambiente e Licenciamento e chefe da Divisão de Higiene Ambiental, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por os mesmos possuírem competência profissional e experiência adequada para o exercício das suas funções, ambos a partir de 20 de Junho de 2015.

按本署管理委員會於二零一五年六月五日會議所作之決議：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，甘志威學士、戴漢平學士及李華苞學士在本署分別擔任小販事務處處長、道路處處長及城市設施維修處處長的定期委任獲續任一年，皆自二零一五年七月一日起生效。

二零一五年六月八日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 5 de Junho de 2015:

Licenciados Kam Chi Wai, Tai Hon Peng e Lei Wa Pao — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Vendilhões, chefe da Divisão de Vias Públicas e chefe da Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por os mesmos possuírem competência profissional e experiência adequada para o exercício das suas funções, todos a partir de 1 de Julho de 2015.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Junho de 2015. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年六月四日作出的批示：

(一) 土地工務運輸局第十職階技術工人李日明，退休及撫卹制度會員編號27537，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一五年五月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的235點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年六月四日作出的批示：

司法警察局勤雜人員王文祥，供款人編號6014281，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年五月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Junho de 2015:

1. Lei Iat Meng, operário qualificado, 10.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 27537 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 26 de Maio de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 235 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Junho de 2015:

Wong Man Cheong da Costa, auxiliar da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6014281, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento

M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

民政總署技術工人吳金生，供款人編號6027723，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年五月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

人才發展委員會技術員蕭卓賢，供款人編號6185531，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年五月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一五年六月八日作出的批示：

財政局高級技術員Cândido Alexandre Marques Alberto Alves，供款人編號6079910，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年六月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

摘錄自行政法務司司長二零一五年四月三十日的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的中央開考最後成績名單中排名第一百八十五及第三百八十一的合格投考人楊詩敏及李綺芬，獲以編制外合同方式，聘用為本會第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，自二零一五年六月二十九日起生效。

按照行政法務司司長於二零一五年六月四日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改林雪玲、李燕華、毛慶鳳及吳珊珊在本會擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相

da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Ng Kam Sang, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6027723, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Sio Cheok In, técnica da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, com o número de contribuinte 6185531, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Junho de 2015:

Cândido Alexandre Marques Alberto Alves, técnico superior da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6079910, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Junho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Abril de 2015:

Ieong Si Man e Lei I Fan, classificadas em 185.º e 381.º lugares no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Fundo de Pensões, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 29 de Junho de 2015.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Junho de 2015:

Lam Sut Leng, Lei In Wa, Mou Heng Vong e Ng San San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, neste Fundo de Pensões, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2),

等於第一職階特級技術輔導員職級的薪俸點400，自二零一五年六月十七日起生效。

二零一五年六月十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 17 de Junho de 2015.

Fundo de Pensões, aos 11 de Junho de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一五年五月十三日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，郭忠漢因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公共財政稽核處處長的定期委任自二零一五年八月十八日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一五年五月二十日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改余智傑及李嘉敏在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術員的薪俸點450的薪俸，自二零一五年五月二十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改廖喜迎、馮家樂、徐浩均、陳玫瑰、蔡耀雄及林德籌在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸，自二零一五年五月二十八日起生效。

按照本局局長於二零一五年五月二十七日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款之規定，本局定期委任二等高級技術員張祖強及郭紫菱獲確定委任出任該職位，分別自二零一五年五月二十八日及六月二十四日起。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三及第四款之規定，本局臨時委任二等高級技術員梁瑞華獲確定委任出任該職位，自二零一五年五月二十八日起。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Maio de 2015:

Kuok Chong Hon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção de Finanças Públicas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Agosto de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Maio de 2015:

Se Chi Kit e Lei Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Maio de 2015.

Lio Hei Ieng, Fong Ka Lok, Choi Hou Kuan, Chan Mui Kuai, Choi Io Hong e Lam Tak Chao — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Maio de 2015.

Por despachos da directora destes Serviços, de 27 de Maio de 2015:

Chang Tou Keong Michel e Kuok Chi Leng Joyce, técnicos superiores de 2.ª classe, de nomeação em comissão de serviço, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Maio de 2015 e 24 de Junho de 2015, respectivamente.

Leong Soi Wa, técnica superior de 2.ª classe, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Maio de 2015.

聲明書
Declaraciones

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
01-02	1-01-1	01-01-06-00-00	一般事務 - 行政長官辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO			"12/5/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 12/5/2015"
	1-01-1	01-02-10-00-02	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		82,800.00	
	1-01-1	02-01-01-00-00	租賃津貼（新帳目）	Subsídio de arrendamento (nova rubrica)	73,000.00		
	1-01-1	02-01-03-00-01	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações		300,000.00	
	1-01-1	02-03-02-01-00	員工宿舍	Alojamento de pessoal		920,000.00	
	1-01-1	02-03-02-02-02	電費	Energia eléctrica	530,000.00		
	1-01-1	02-03-02-02-03	衛生及清潔	Higiene e limpeza	370,000.00		
	1-01-1	02-03-04-00-02	管理費及保安	Condomínio e segurança	360,000.00		
	1-01-1	02-03-05-03-00	動產	Bens móveis		75,000.00	
	1-01-1	02-03-08-00-01	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	700,000.00		
	1-01-1	02-03-09-00-02	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	1,100,000.00		
	1-01-1	02-03-09-00-03	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	330,000.00		
	1-01-1	02-03-09-00-99	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas		160,000.00	
	1-01-1	05-02-05-00-00	其他	Outros		205,000.00	
	1-01-1	05-04-00-00-98	雜項	Diversos	20,000.00		
	1-01-1	07-02-00-00-00	偶然及未列明之開支	Despesas eventuais e não especificadas	9,800.00		
房屋						400,000.00	
轉下頁 A transportar					3,492,800.00	2,142,800.00	

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
	1-01-1	07-09-00-00-00	運輸物料 其他投資	承上頁 <i>Transporte</i> Material de transporte Outros investimentos	3,492,800.00	2,142,800.00	
	1-01-1	07-12-00-00-00				1,050,000.00 300,000.00	
				總額 Total	3,492,800.00	3,492,800.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
01-07			一般事務 - 經濟財政司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS			"15/05/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 15/05/2015"
	1-01-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	2,763,500.00		
	1-01-1	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	43,400.00		
	1-01-1	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	568,800.00		
	1-01-1	01-01-07-00-99	其他	Outras	128,000.00		
	1-01-1	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	281,700.00		
	1-01-1	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	281,000.00		
	1-01-1	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	113,800.00		
	1-01-1	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	94,800.00		
	1-01-1	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	70,000.00		
	1-01-1	02-02-07-00-99	其他	Outros	30,000.00		
	1-01-1	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	35,000.00		
	1-01-1	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	420,000.00		
	1-01-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	780,000.00		
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	80,000.00		
	1-01-1	05-02-01-00-00	人員	Pessoal	3,000.00		

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
12-00		共用開支	DESPESAS COMUNS			
9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		5,693,000.00	
			總額 Total	5,693,000.00	5,693,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
01-17		一般事務 - 澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU, JUNTO DA ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DO COMÉRCIO			"15/05/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 15/05/2015"
	1-01-1	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	695,200.00		
	1-01-1	年資獎金	Prémio de antiguidade	19,000.00		
	1-01-1	報酬	Remunerações		128,000.00	
	1-01-1	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	85,000.00		
	1-01-1	聖誕津貼	Subsídio de Natal	89,300.00		
	1-01-1	假期津貼	Subsídio de férias	89,300.00		
	1-01-1	房屋津貼	Subsídio de residência	19,000.00		
	1-01-1	家具津貼（新帳目）	Subsídio de equipamento (nova rubrica)	100,000.00		
	1-01-1	駐外津貼	Subsídio de deslocação		529,300.00	
	1-01-1	安頓補助	Abono de instalação	22,800.00		
	1-01-1	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções		495,000.00	
	1-01-1	私人電話	Telefones individuais	8,700.00		
	1-01-1	家庭津貼（新帳目）	Subsídio de família (nova rubrica)	19,000.00		
	1-01-1	各類資產	Diversos		100,000.00	
	1-01-1	不動產	Bens imóveis	150,000.00		
	1-01-1	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		100,000.00	
			轉下頁 A transportar	1,297,300.00	1,352,300.00	

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
	1-01-1	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 不動產	Trabalhos pontuais não especializados Imóveis	1,297,300.00	1,352,300.00	
	1-01-1	05-02-03-00-00			50,000.00		
					5,000.00		
總額 Total					1,352,300.00	1,352,300.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
05-01			教育暨青年局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			"11/05/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 11/05/2015"
	3-01-0	01-02-10-00-09	導師報酬	Remunerações para formação	180,000.00		
	3-01-0	01-02-10-00-99	其他	Outros	350,000.00		
	3-01-0	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	50,000.00		
	3-01-0	02-01-04-00-01	公共圖書館書刊及物品	Livros e material para bibliotecas públicas		100,000.00	
	3-01-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas		643,700.00	
	3-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		700,000.00	
	3-01-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	334,600.00		
	3-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	200,000.00		
	3-01-0	02-03-09-00-01	研討會及會議	Seminários e congressos	667,100.00		
	3-01-0	02-03-09-00-99	其他	Outros	152,000.00		
	3-01-0	07-12-00-00-00	其他投資（新帳目）	Outros investimentos (nova rubrica)	50,000.00		
轉下頁 A transportar					1,983,700.00	1,443,700.00	

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
05-03			教育暨青年局 - 公立學校	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - ESCOLAS OFICIAIS	1,983,700.00	1,443,700.00	
	3-02-1	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário		580,000.00	
	3-02-1	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		2,050,000.00	
	3-02-1	02-03-08-00-05	教學	Formação académica	750,000.00		
	3-02-1	02-03-08-00-99	其他	Outros	1,340,000.00		
			總額 Total		4,073,700.00	4,073,700.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
09-00		財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			"29/05/2015之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/05/2015"
	1-01-2	報酬	Remunerações	520,000.00		
	1-01-2	額外工作	Trabalho extraordinário	4,000,000.00		
	1-01-2	建設及大型裝修（新帳目）	Construções e grandes reparações (nova rubrica)	32,000.00		
	1-01-2	辦事處消耗	Consumos de secretaria	680,000.00		
	1-01-2	其他	Outros	120,000.00		
	1-01-2	各類資產	Diversos	3,400,000.00		
	1-01-2	電費	Energia eléctrica	700,000.00		
	1-01-2	動產	Bens móveis	45,000.00		
	1-01-2	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	4,350,000.00		
	1-01-2	其他	Outros	90,000.00		
	1-01-2	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	600,000.00		
	1-01-2	社團及組織（新帳目）	Associações e organizações (nova rubrica)	570,000.00		
	1-01-2	機械及設備	Maquinaria e equipamento	3,200,000.00		
	1-01-2	其他投資	Outros investimentos	1,350,000.00		
轉下頁 A transportar				19,657,000.00	0.00	

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支		19,657,000.00	0.00	
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	DESPEAS COMUNS		19,657,000.00	
				承上頁 Transporte	19,657,000.00		
				Dotação provisional		19,657,000.00	
				總額 Total	19,657,000.00	19,657,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
13-00			高等教育輔助辦公室	GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR			"7/5/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 7/5/2015"
	3-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		74,000.00	
	3-01-0	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	5,300,000.00		
	3-01-0	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações		194,000.00	
	3-01-0	01-01-05-01-00	工資	Salários		7,000,000.00	
	3-01-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		310,000.00	
	3-01-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	78,000.00		
	3-01-0	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	123,000.00		
	3-01-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		18,000.00	
	3-01-0	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		32,200.00	
	3-01-0	02-03-06-00-00	招待費	Representação		41,000.00	
	3-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		818,600.00	
	3-01-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動	Ações em mercados externos		313,600.00	
	3-01-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados		577,000.00	
	3-01-0	02-03-09-00-06	銀行手續費	Despesas bancárias de expediente		30,000.00	
	3-01-0	02-03-09-00-99	其他	Outros		80,000.00	
	3-01-0	04-02-00-00-01	財團法人	Fundações		8,342,100.00	
轉下頁 A transportar					5,501,000.00	17,830,500.00	

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
	3-02-2	04-02-00-00-02	社團及組織 家庭及個人 人員 雜項 偶然及未列明之開支	承上頁 <i>Transporte</i> Associações e organizações Famílias e indivíduos Pessoal Diversos Despesas eventuais e não especificadas	5,501,000.00	17,830,500.00	
	3-02-2	04-03-00-00-02			200,000.00		
	3-01-0	05-02-01-00-00			12,148,000.00	20,000.00	
	3-01-0	05-02-05-00-00				1,000.00	
	3-01-0	05-04-00-00-98			2,500.00		
總額 Total					17,851,500.00	17,851,500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
01-08			一般事務 - 保安司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA			"28/05/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 28/05/2015"
	1-01-1	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	50,000.00		
	1-01-1	01-02-10-00-99	其他	Outros	550,000.00		
	1-01-1	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		600,000.00	
總額 Total					600,000.00	600,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgão	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-15			一般事務 - 澳門特別行政區駐北京辦事處	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU EM PEQUIM			"29/05/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 29/05/2015"
	1-01-1	01-01-03-01-00	報酬 (新帳目)	Remunerações (nova rubrica)	350,000.00		
	1-01-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		100,000.00	
	1-01-1	01-02-10-00-04	駐外津貼	Subsídio de deslocação		100,000.00	
	1-01-1	02-01-08-00-00	其他耐用物品	Outros bens duradouros		698,000.00	
	1-01-1	02-02-07-00-06	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas	100,000.00		
	1-01-1	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	40,000.00		
	1-01-1	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica	60,000.00		
	1-01-1	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza			
	1-01-1	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis	30,000.00	40,000.00	
	1-01-1	02-03-07-00-03	在外地市場之活動	Ações em mercados externos	900,000.00		
	1-01-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 (新帳目)	Estudos, consultadoria e tradução (nova rubrica)	15,000.00		
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	30,000.00		
	1-01-1	02-03-08-00-99	其他	Outros		310,000.00	
	5-02-0	05-04-00-00-04	其他福利基金	Outros fundos de previdência		50,000.00	
	1-01-1	05-04-00-00-91	兌換差額	Diferença cambiais		227,000.00	
總額 Total					1,525,000.00	1,525,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgão	職能 Func.	經濟 Económica					
01-21			一般事務 - 能源發展辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO			"15/05/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 15/05/2015"
	8-01-0	02-01-01-00-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações		240,000.00	
	8-01-0	07-09-00-00-00	運輸物料（新帳目）	Material de transporte (nova rubrica)	240,000.00		
總額 Total					240,000.00	240,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
01-24		一般事務 - 人力資源辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS			"29/05/2015之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/05/2015"
	8-01-0	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		425,000.00	
	8-01-0	報酬	Remunerações		2,077,000.00	
	8-01-0	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações	1,600,000.00		
	8-01-0	辦事處消耗	Consumos de secretaria	50,000.00		
	8-01-0	其他	Outros	10,000.00		
	8-01-0	各類資產	Diversos	50,000.00		
	8-01-0	電費	Energia eléctrica	10,000.00		
	8-01-0	動產	Bens móveis	10,000.00		
	8-01-0	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	300,000.00		
	8-01-0	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	100,000.00		
	8-01-0	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas	20,000.00		
	8-01-0	機械及設備	Maquinaria e equipamento	352,000.00		
			總額 Total	2,502,000.00	2,502,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
01-30			一般事務 - 禮賓公關外事辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS			"04/05/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 04/05/2015"
	1-01-1	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações	250,000.00		
	1-01-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		290,000.00	
	1-01-1	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞（新帳目）	Gratificações variáveis ou eventuais (nova rubrica)	40,000.00		
總額 Total					290,000.00	290,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
03-01			行政公職局 - 行政公職局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA			"04/05/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 04/05/2015"
	1-01-3	01-01-01-01-00	新俸或服務費	Vencimentos ou honorários		6,070,000.00	
	1-01-3	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	6,070,000.00		
總額 Total					6,070,000.00	6,070,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
09-00			財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS Energia eléctrica Outros encargos de transportes e comunicações			"06/05/2015之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 06/05/2015"
	1-01-2	02-03-02-01-00	電費			800,000.00	
	1-01-2	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔		800,000.00		
總額 Total					800,000.00	800,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS Outras (nova rubrica) Dotação provisional			"15/05/2015之經濟 財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 15/05/2015"
	9-03-0	04-04-00-00-99	其他（新帳目）		20,000,000.00		
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款			20,000,000.00	
總額 Total					20,000,000.00	20,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	1-01-3 9-03-0	01-01-07-00-02 05-04-00-00-90	共用開支 委員會成員（新帳目） 備用撥款	DESPESAS COMUNS Membros de conselhos (nova rubrica) Dotação provisional	9,500.00	9,500.00	"30/05/2015之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 30/05/2015"
總額 Total					9,500.00	9,500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
16-00	1-02-1 1-02-1 3-03-0 1-02-1	02-03-07-00-02 02-03-08-00-01 02-03-08-00-02 07-10-00-00-00	法律改革及國際法事務局 在澳門特別行政區之活動 研究、顧問及翻譯 技術及專業培訓（新帳目） 機械及設備	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL Acções na RAEM Estudos, consultadoria e tradução Formação técnica ou especializada (nova rubrica) Maquinaria e equipamento	100,000.00 100,000.00	20,000.00 180,000.00	"29/05/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 29/05/2015"
總額 Total					200,000.00	200,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
12-00		共用開支	DESPESAS COMUNS			"22/05/2015之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 22/05/2015"
	9-03-0	05-04-00-00-90	Dotação provisional		592,500.00	
16-00		法律改革及國際法事務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL			
	1-02-1	01-01-03-01-00	Remunerações	592,500.00		
總額 Total				592,500.00	592,500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
21-00		澳門特別行政區海關	SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU			"29/05/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 29/05/2015"
	2-01-0	工資	Salários			
	01-01-05-01-00			170,700.00	273,300.00	
	2-01-0	重疊薪俸（新帳目）	Duplicação de vencimentos (nova rubrica)			
	01-01-06-00-00			94,800.00		
	2-01-0	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado			
	01-01-07-00-03			7,800.00		
	2-01-0	固定及長期招待費	Representação certa e permanente			
	01-01-08-00-00			273,300.00	273,300.00	
總額 Total				273,300.00	273,300.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
22-00			地球物理暨氣象局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS			"29/05/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 29/05/2015"
	7-04-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	750,000.00	750,000.00	
	7-04-0	04-02-00-00-02	社團及組織	Associações e organizações	750,000.00	750,000.00	
總額 Total					750,000.00	750,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
23-00			旅遊局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO			"04/05/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 04/05/2015"
	8-08-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		3,483,000.00	
	8-08-0	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade		200,000.00	
	8-08-0	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	3,000,000.00		
	8-08-0	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	200,000.00		
	8-08-0	01-01-07-00-99	其他	Outras	3,000.00		
	8-08-0	01-02-04-00-00	錯算補助	Abono para falhas	80,000.00		
	8-08-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	200,000.00		
	8-08-0	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	200,000.00		
	總額 Total				3,683,000.00	3,683,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
28-01	2-01-0	01-01-03-01-00	澳門保安部隊事務局 - 局長室 報酬 重疊薪俸 其他耐用品 衛生及清潔 在澳門特別行政區之活動	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			"28/05/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 28/05/2015"
				Remunerações	1,000,000.00	1,000,000.00	
	2-01-0	01-01-06-00-00		Duplicação de vencimentos			
	2-01-0	02-01-08-00-00		Outros bens duradouros		1,400,000.00	
	2-01-0	02-03-02-02-02		Higiene e limpeza	600,000.00		
2-01-0		02-03-07-00-02		Ações na RAEM	800,000.00		
總額 Total					2,400,000.00	2,400,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
29-01			勞工事務局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			"6/5/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 6/5/2015"
	7-07-0	02-01-01-00-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações		350,000.00	
	7-07-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas	350,000.00		
總額 Total					350,000.00	350,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
31-00		地圖繪製暨地籍局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO			"06/05/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 06/05/2015"
	7-05-0	書刊及技術文件	Livros e documentação técnica		25,000.00	
	7-05-0	其他	Outros		13,500.00	
	7-05-0	其他耐用品	Outros bens duradouros		30,000.00	
	7-05-0	不動產	Bens imóveis		70,000.00	
	7-05-0	招待費	Representação		25,000.00	
	7-05-0	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		20,000.00	
	7-05-0	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	250,000.00		
	7-05-0	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas	35,000.00		
	7-05-0	研討會及會議	Seminários e congressos		27,500.00	
	7-05-0	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas		74,000.00	
總額 Total				285,000.00	285,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
31-00			地圖繪製暨地籍局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO			"29/05/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 29/05/2015"
	7-05-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	400,000.00	400,000.00	
	7-05-0	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais	400,000.00	400,000.00	
總額 Total					400,000.00	400,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
32-00			司法警察局	POLÍCIA JUDICIÁRIA			"11/05/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 11/05/2015"
	1-02-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	200,000.00	200,000.00	
	1-02-1	01-02-08-00-00	膳食及住宿 - 現金	Alimentação e alojamento - numerário		10,000.00	
	1-02-1	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes			
	1-02-1	02-02-05-00-00	膳食	Alimentação	10,000.00		
總額 Total					210,000.00	210,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
33-00		環境保護局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL			"28/5/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 28/5/2015"
	8-09-0	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários			
	8-09-0	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	300,000.00	300,000.00	
	8-09-0	辦事處設備	Equipamento de secretaria	30,000.00		
	8-09-0	辦事處消耗	Consumos de secretaria		30,000.00	
	8-09-0	其他	Outros	300,000.00		
	8-09-0	各類資產	Diversos	600,000.00		
	8-09-0	管理費及保安	Condomínio e segurança	400,000.00		
	8-09-0	動產	Bens móveis		800,000.00	
	8-09-0	樓宇	Edifícios	700,000.00		
	8-09-0	機械及設備	Maquinaria e equipamento		1,200,000.00	
總額 Total				2,330,000.00	2,330,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
37-00			體育發展局	INSTITUTO DO DESPORTO			"28/05/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 28/05/2015"
	7-02-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos			
	7-02-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis	300,000.00	100,000.00	
	7-02-0	02-03-04-00-02	動產	Bens móveis		10,000.00	
	7-02-0	02-03-05-02-00	其他原因之交通費	Transportes por outros motivos		15,000.00	
	7-02-0	02-03-06-00-00	招待費	Representação		40,000.00	
	7-02-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	100,000.00		
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		80,000.00	
	7-02-0	02-03-08-00-99	其他	Outros		50,000.00	
	7-02-0	02-03-09-00-01	研討會及會議	Seminários e congressos		50,000.00	
	7-02-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas		30,000.00	
	7-02-0	05-02-01-00-00	人員	Pessoal		10,000.00	
	7-02-0	07-03-00-00-00	樓宇	Edifícios		15,000.00	
總額 Total					400,000.00	400,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
40-00		投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			"21/05/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 21/05/2015"
		房屋	Habitacões		3,843,502.07	
	07-02-00-00-00	樓宇	Edifícios		53,297,062.25	
	07-03-00-00-00	街道及橋樑	Estradas e pontes		37,388,629.33	
	07-04-00-00-00	各項建設	Construções diversas	65,281,242.11		
	07-06-00-00-00	運輸物料	Material de transporte	1,934,500.00		
	07-09-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	18,144,844.85		
	07-10-00-00-00	其他投資	Outros investimentos	5,729,000.00		
	07-12-00-00-00	同期撥款 / 備用撥款		3,439,606.69		
	10-00-00-00-02		Dotação Concorrencial - Dotação Provisional			
總額 Total				94,529,193.65	94,529,193.65	

二零一五年六月十日於財政局——局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Junho de 2015. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自代局長於二零一五年五月二十七日作出的批示：

Por despachos da directora, substituta, de 27 de Maio de 2015:

李少昌及黃貝湘，為本局第一職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為600，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，分別自二零一五年七月二日及七月二十七日起生效。

Lei Sio Cheong e Vong Pui San, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, área de informática, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 e 27 de Julho de 2015, respectivamente.

黃慧敏，為本局第一職階特級技術員（資訊範疇），薪俸點為505，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年七月二十九日起生效。

Wong Wai Man, técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, área de informática, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Julho de 2015.

馮麗儀，為本局第一職階首席特級普查暨調查員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第四款的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第二職階首席特級普查暨調查員，薪俸點為355，自二零一五年七月十九日起生效。

Fong Lai I, agente de censos e inquéritos especialista principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 355, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Julho de 2015.

Orlando da Graça do Espírito Santo，為本局第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年七月九日起生效。

Orlando da Graça do Espírito Santo, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Julho de 2015.

劉月薇，為本局第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為355，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年七月十四日起生效。

Lau Iut Mei, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, índice 355, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Julho de 2015.

聲明

Declarações

本局編制內第一職階首席特級技術員甘樂年，因自願退休而離職，自二零一五年六月十三日起生效。

Para os devidos efeitos se declara que Kam Lok Nin, técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 13 de Junho de 2015.

茲聲明本局第一職階首席特級行政技術助理員梁蘭詩，屬散位合同，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員

— Para os devidos efeitos se declara que Leong Irene Xavier, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, contratada por assalariamento, nestes Serviços, cessará

通則》第四十四條之規定，自二零一五年六月二十八日起終止職務。

二零一五年六月十日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一五年五月十三日及五月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款第(二)項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，以附註方式修改關麗明在本局擔任職務的散位合同條款第三條款，自二零一五年七月一日起轉為收取第四職階勤雜人員的140點薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

李振德，自二零一五年七月一日起續聘擔任第九職階輕型車輛司機職務，薪俸點為280點；

關靜仙，自二零一五年七月一日起續聘擔任第八職階勤雜人員職務，薪俸點為200點。

摘錄自局長於二零一五年五月二十六日作出的批示：

應梁振輝的請求，其在本局擔任一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年六月五日起予以解除。

更正

鑑於公佈於二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄存在不準確之處，現更正如下：

原文為：“根據第14/2009號法律第十條第二款及第二十七條連同……，”

應改為：“根據第14/2009號法律第十條第二款連同……，”。

二零一五年六月十一日於勞工事務局

局長 黃志雄

as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 10 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 13 e 18 de Maio de 2015:

Kuan Lai Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lei Chan Tak, como motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Julho de 2015;

Kuan Cheng Sin, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Maio de 2015:

Leong Chan Fai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, nestes Serviços, a partir de 5 de Junho de 2015.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão no extracto de despacho, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2015, II Série, de 10 de Junho, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «..... nos termos dos artigos 10.º, n.ºs 2, e 27.º da Lei n.º 14/2009, conjugados.....»;

deve ler-se: «.....nos termos do artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, conjugados.....».

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 11 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

人 力 資 源 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自本人於二零一五年四月十六日作出的批示：

應陳志偉之請求，其在本辦公室擔任第一職階首席技術員的編制外合同自二零一五年六月十六日起予以解除。

摘錄自本人於二零一五年五月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改高學慧在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320點，自二零一五年六月十日起生效。

摘錄自本人於二零一五年六月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改梁俊傑在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員的薪俸點420點，自二零一五年六月二十四日起生效。

摘錄自本人於二零一五年六月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改湯惠均在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員的薪俸點650點，自二零一五年一月二日起生效。

二零一五年六月十一日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 16 de Abril de 2015:

Chan Chi Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 16 de Junho de 2015.

Por despacho do signatário, de 21 de Maio de 2015:

Kou Hok Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Junho de 2015.

Por despacho do signatário, de 9 de Junho de 2015:

Leong Chon Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Junho de 2015.

Por despacho do signatário, de 11 de Junho de 2015:

Tong Wai Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 11 de Junho de 2015. — A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零一五年六月五日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年六月十七日起，以附註方式修改本局與第二職階二等技術員（資訊範疇）何家威及唐嘉浩簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階一等技術員（資訊範疇），並收取薪俸點400之薪酬。

二零一五年六月十日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU****Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Junho de 2015:

Ho Ka Wai e Tong Ka Hou, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de informática, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Junho de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

治 安 警 察 局

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自本人於二零一五年五月二十二日所作之第15/CPSP/2015P號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款之規定，由二零一五年五月二十六日起，本局下列186名警員在其擔任之職位上，續任一年。

Por Despacho do Comandante n.º 15/CPSP/2015P, de 22 de Maio de 2015:

Os seguintes 186 agentes deste Corpo de Polícia — reconduzidos no cargo que desempenham, por mais um ano, nos termos do artigo 94.º do EMFSM, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, a partir de 26 de Maio de 2015:

1	警員	111141	李浩陽
2	"	112140	陳雅雯
3	"	113141	蔡振賢
4	"	114140	黎杏萍
5	"	115140	吳詠薇
6	"	116140	葉穗寶
7	"	117140	馮衛珍
8	"	118141	郭兆誠
9	"	119141	鄭志強
10	"	120140	梁嘉祺
11	"	121141	何朗天
12	"	123140	吳楊楊
13	"	124141	劉健偉
14	"	125141	岑俊傑
15	"	126141	林綺當
16	"	127141	麥文迪
17	"	128141	鄭思廉
18	"	129140	丁詠
19	"	130140	趙麗珍
20	"	131145	容志豪
21	"	132140	梁倩兒
22	"	133140	陳曉君
23	"	134141	蕭富華
24	"	135140	黎綺華
25	"	136141	董文軒
26	"	137141	許逢生
27	"	138140	陳美澄
28	"	139141	王智嶸
29	"	140141	林智峰
30	"	141141	趙國熙
31	"	142141	張清銀
32	"	143141	陳堅祺
33	"	145141	冼振榮

1	Guarda	111 141	Lei Hou Ieong
2	»	112 140	Chan Nga Man
3	»	113 141	Choi Chan In
4	»	114 140	Lai Hang Peng
5	»	115 140	Ng Weng Mei
6	»	116 140	Ip Soi Pou
7	»	117 140	Fong Wai Chan
8	»	118 141	Kok Sio Seng
9	»	119 141	Cheang Chi Keong
10	»	120 140	Leong Ka Kei
11	»	121 141	Ho Long Tin
12	»	123 140	Wu Yangyang
13	»	124 141	Lao Kin Wai
14	»	125 141	Sam Chon Kit
15	»	126 141	Lam I Tong
16	»	127 141	Mak Man Tek
17	»	128 141	Cheang Si Lim
18	»	129 140	Teng Weng
19	»	130 140	Chio Lai Chan
20	»	131 145	Iong Chi Hou
21	»	132 140	Leong Sin I
22	»	133 140	Chan Hio Kuan
23	»	134 141	Sio Fu Wa
24	»	135 140	Lai I Wa
25	»	136 141	Tong Man Hin
26	»	137 141	Hoi Fong Sang
27	»	138 140	Chan Mei Ieng
28	»	139 141	Wong Chi Weng
29	»	140 141	Lam Chi Fong
30	»	141 141	Chiu Kuok Hei
31	»	142 141	Cheong Cheng Ngan
32	»	143 141	Chan Kin Kei
33	»	145 141	Sin Chan Weng

34	警員	146140	李雁琪
35	"	147141	林擇凱
36	"	148141	戴世仁
37	"	149140	李聰
38	"	150141	洪少偉
39	"	151141	黎偉俊
40	"	152141	劉健豪
41	"	153141	施奕麟
42	"	154141	何志堅
43	"	155141	劉鏗泰
44	"	156141	毛嘉杰
45	"	157140	王美玲
46	"	158140	劉淑欣
47	"	159141	羅志成
48	"	160141	古兆倫
49	"	161140	李靜韻
50	"	162141	李敏祺
51	"	163141	梁熾偉
52	"	164140	蕭瑞婷
53	"	165141	蕭家榮
54	"	166140	梁家怡
55	"	167141	梁柏安
56	"	168140	鍾美欣
57	"	169141	胡泉和
58	"	170141	張志峰
59	"	171141	陳謙輝
60	"	172140	潘詠瑜
61	"	173141	邱育苗
62	"	174141	余健強
63	"	175140	陳文文
64	"	176141	林偉傑
65	"	177141	謝國雄
66	"	178141	駱俊榮
67	"	179141	黃賜強
68	"	180141	陳偉俊
69	"	181141	黃志輝
70	"	182141	黃家強
71	"	183141	梁子聰
72	"	184141	馮仲安
73	"	185140	王秋容
74	"	186141	黎俊
75	"	187141	張柏浩

34	Guarda	146 140	Lei Ngan Kei
35	»	147 141	Lam Chak Hoi
36	»	148 141	Tai Sai Yan
37	»	149 140	Lei Chong
38	»	150 141	Hong Sio Wai
39	»	151 141	Lai Wai Chon
40	»	152 141	Lao Kin Hou
41	»	153 141	Si Iek Lon
42	»	154 141	Ho Chi Kin
43	»	155 141	Lao Hang Tai
44	»	156 141	Mou Ka Kit
45	»	157 140	Wong Mei Leng
46	»	158 140	Lao Sok Ian
47	»	159 141	Law Chi Shing
48	»	160 141	Ku Sio Lon
49	»	161 140	Lei Cheng Wan
50	»	162 141	Lei Man Kei
51	»	163 141	Leong Chi Wai
52	»	164 140	Sio Soi Teng
53	»	165 141	Sio Ka Weng
54	»	166 140	Leong Ka I
55	»	167 141	Leong Pak On
56	»	168 140	Chong Mei Ian
57	»	169 141	Wu Chun Wo
58	»	170 141	Cheong Chi Fong
59	»	171 141	Chan Him Fai
60	»	172 140	Pun Weng U
61	»	173 141	Iao Iok Mio
62	»	174 141	U Kin Keong
63	»	175 140	Chan Man Man
64	»	176 141	Lam Wai Kit
65	»	177 141	Che Kuok Hong
66	»	178 141	Lok Chon Weng
67	»	179 141	Wong Chi Keong
68	»	180 141	Chan Wai Chon
69	»	181 141	Wong Chi Fai
70	»	182 141	Wong Ka Keong
71	»	183 141	Leong Chi Chong
72	»	184 141	Fong Chong On
73	»	185 140	Wong Chao Iong
74	»	186 141	Lai Chon
75	»	187 141	Cheong Pak Hou

76	警員	188141	談智文
77	"	189141	王煥章
78	"	190141	袁洪輝
79	"	191140	陳思夢
80	"	192141	許振華
81	"	193140	曾嘉玲
82	"	194140	王小群
83	"	195140	梁穎其
84	"	196141	黃文輝
85	"	197141	唐玉成
86	"	198141	丁景宏
87	"	199141	朱俊傑
88	"	200141	梁劍明
89	"	201141	馮思偉
90	"	202140	吳金鳳
91	"	203140	陳穎妍
92	"	204141	麥嘉麒
93	"	205141	李裕俊
94	"	206141	龍泳誠
95	"	207141	湯澤昌
96	"	208141	鍾嘉安
97	"	209141	周軍遠
98	"	210141	李嘉輝
99	"	211141	楊家龍
100	"	212141	陳華
101	"	213141	蘇少群
102	"	214141	歐偉文
103	"	215141	蘇健暉
104	"	216141	陳冠業
105	"	217141	周智偉
106	"	218141	吳秋洪
107	"	219141	麥志鳴
108	"	220141	林騰輝
109	"	221141	陳子健
110	"	222143	黃麗嫦
111	"	223140	毛曉玲
112	"	224141	何健聰
113	"	225141	楊震傲
114	"	226141	蕭鈞蓀
115	"	227141	任榮翰
116	"	228141	林偉文
117	"	229141	鄭宇森

76	Guarda	188 141	Tam Chi Man
77	»	189 141	Wang Huanzhang
78	»	190 141	Un Hong Fai
79	»	191 140	Chan Si Mong
80	»	192 141	Hui Chan Wa
81	»	193 140	Chang Ka Leng
82	»	194 140	Wong Sio Kuan
83	»	195 140	Leong Weng Kei
84	»	196 141	Wong Man Fai
85	»	197 141	Tong Iok Seng
86	»	198 141	Teng Keng Wang
87	»	199 141	Zhu Junjie
88	»	200 141	Leong Kim Meng
89	»	201 141	Fong Si Wai
90	»	202 140	Ng Kam Fong
91	»	203 140	Chan Weng In
92	»	204 141	Mak Ka Kei
93	»	205 141	Lei U Chon
94	»	206 141	Long Weng Seng
95	»	207 141	Tong Chak Cheong
96	»	208 141	Chong Ka On
97	»	209 141	Chao Kuan Un
98	»	210 141	Lei Ka Fai
99	»	211 141	Ieong Ka Long
100	»	212 141	Chan Wa
101	»	213 141	Sou Sio Kuan
102	»	214 141	Ao Wai Man
103	»	215 141	Sou Kin Fai
104	»	216 141	Chan Kun Ip
105	»	217 141	Chao Chi Wai
106	»	218 141	Ng Chao Hong
107	»	219 141	Mak Chi Meng
108	»	220 141	Lam Tang Fai
109	»	221 141	Chan Chi Kin
110	»	222 143	Wong Lai Seong
111	»	223 140	Mou Hio Leng
112	»	224 141	Ho Kin Chong
113	»	225 141	Ieong Chan Ngou
114	»	226 141	Sio Peng Hei
115	»	227 141	Iam Weng Hon
116	»	228 141	Lam Wai Man
117	»	229 141	Cheang U Sam

118	警員	230141	楊政	118	Guarda	230 141	Ieong Zeng Leo Cheng
119	"	231141	謝書傳	119	»	231 141	Che Su Chun
120	"	232141	楊偉靖	120	»	232 141	Ieong Wai Cheng
121	"	233141	霍衛成	121	»	233 141	Fok Wai Seng
122	"	234141	徐俊榮	122	»	234 141	Choi Chon Weng
123	"	235141	杜衛文	123	»	235 141	Tou Wai Man
124	"	236141	陳偉文	124	»	236 141	Chan Wai Man
125	"	237140	嚴惠明	125	»	237 140	Im Wai Meng
126	"	238141	陳健駿	126	»	238 141	Chan Kin Chon
127	"	239141	關明雄	127	»	239 141	Guan Mingxiong
128	"	240141	鄭錦成	128	»	240 141	Kuong Kam Seng
129	"	241141	曾啓霆	129	»	241 141	Tsang Kai Ting Derek
130	"	242141	譚廣昌	130	»	242 141	Tam Kwong Cheong
131	"	243141	張耀成	131	»	243 141	Cheong Io Seng
132	"	244141	譚凱成	132	»	244 141	Tam Hoi Seng
133	"	245141	潘國豪	133	»	245 141	Pun Kuok Hou
134	"	246140	徐亦瀟	134	»	246 140	Choi Iek Sio
135	"	247141	梁嘉洪	135	»	247 141	Leong Ka Hong
136	"	248141	李曉政	136	»	248 141	Lei Hio Cheng
137	"	249141	楊文傑	137	»	249 141	Ieong Man Kit
138	"	250141	梁郁權	138	»	250 141	Leong Lok Kun
139	"	251140	鄭慧盈	139	»	251 140	Chiang Wai Ieng
140	"	252141	單錦昌	140	»	252 141	Sin Kam Cheong
141	"	253141	譚健偉	141	»	253 141	Tam Kin Wai
142	"	254141	許長煥	142	»	254 141	Hoi Cheong Wun
143	"	255143	余國銘	143	»	255 143	U Kuok Meng
144	"	256141	羅文康	144	»	256 141	Law Man Hong
145	"	257140	歐陽芳	145	»	257 140	Ao Ieong Fong
146	"	258141	陳志明	146	»	258 141	Chan Chi Meng
147	"	259141	戴子全	147	»	259 141	Tai Chi Chun
148	"	260141	鄭志豪	148	»	260 141	Cheng Chi Hou
149	"	261140	張惠貞	149	»	261 140	Cheong Wai Cheng
150	"	262141	黃啓駿	150	»	262 141	Wong Kai Chon
151	"	263140	毛翠萍	151	»	263 140	Mou Choi Peng
152	"	264141	李明候	152	»	264 141	Lei Meng Hao
153	"	265140	何瑞祺	153	»	265140	Ho Soi Kei
154	"	266141	黎俊賢	154	»	266 141	Lai Chon In
155	"	267141	蔡培明	155	»	267 141	Choi Pui Meng
156	"	268141	鄧子軒	156	»	268 141	Tang Chi Hin
157	"	269141	李錦添	157	»	269 141	Lei Kam Tim
158	"	270141	蕭國航	158	»	270 141	Sio Kuok Hong
159	"	271141	趙國華	159	»	271 141	Chio Kuok Wa

160	警員	272141	胡家輝
161	"	273141	梁焯源
162	"	274141	郭俊賢
163	"	275141	黃志偉
164	"	276141	李臻朝
165	"	277141	魏榮興
166	"	278141	梁嘉俊
167	"	279141	何冠民
168	"	280141	周進添
169	"	281141	梁俊榮
170	"	282141	韋傑
171	"	283140	黃綺妮
172	"	284141	吳捷斌
173	"	285141	陳迪豪
174	"	286141	薛權威
175	"	287141	陳嘉鴻
176	"	288141	歐陽康華
177	"	289141	李建華
178	"	290141	何振邦
179	"	291140	李重儀
180	"	292141	李傑凱
181	"	293141	陳兆濤
182	"	294141	刁達聰
183	"	296141	洪少瀧
184	"	297141	蕭志雄
185	"	298141	伍家豪
186	"	299141	謝永聰

160	Guarda	272 141	Wu Ka Fai
161	»	273 141	Leong Cheok Un
162	»	274 141	Kuok Chon In
163	»	275 141	Wong Chi Wai
164	»	276 141	Lei Chon Chio
165	»	277 141	Ngai Weng Heng
166	»	278 141	Leong Ka Chon
167	»	279 141	Ho Kun Man
168	»	280 141	Chao Chon Tim
169	»	281 141	Leong Chon Weng
170	»	282 141	Wai Kit
171	»	283 140	Wong I Nei
172	»	284 141	Ng Chit Pan
173	»	285 141	Chan Tek Hou
174	»	286 141	Sit Kun Wai
175	»	287 141	Chan Ka Hong
176	»	288 141	Ao Ieong Hong Wa
177	»	289 141	Lei Kin Wa
178	»	290 141	Ho Chun Pong
179	»	291 140	Lei Chong I
180	»	292 141	Lei Kit Hoi
181	»	293 141	Chan Sio Tou
182	»	294 141	Tio Tat Chong
183	»	296 141	Hung Shao Lung
184	»	297 141	Siu Chi Hong
185	»	298 141	Ng Ka Hou
186	»	299 141	Che Weng Chong

二零一五年六月十日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 10 de Junho de 2015. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一五年五月八日作出的批示：

郭永佳——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第23/2011號行政法規第三十七條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Maio de 2015:

Kuok Weng Kai, classificado em 207.º lugar no concurso centralizado, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, dos Serviços Públicos, na área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público, da carreira de adjunto-técnico, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM

特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單排名第二零七的及格投考人，以編制外合同方式獲受聘為澳門監獄第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，自二零一五年六月一日起生效，為期六個月。

二零一五年六月九日於澳門監獄

獄長 李錦昌

n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, no Estabelecimento Prisional de Macau, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 1 de Junho de 2015.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 9 de Junho de 2015. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

衛生局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月三十一日之批示：

Jorge, Sérgio Onofre, 本局確定委任之第三職階特級行政技術助理員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十條第一款之規定，獲批給長期無薪假，自二零一五年五月五日起，為期三年。

摘錄自局長於二零一五年四月十四日的批示：

伍威俊、胡靜君、麥子倩及黃優嫻——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c) 項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，自二零一五年六月一日起，為期六個月。

摘錄自局長於二零一五年四月十六日之批示：

應黎寶明之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員之散位合同，自二零一五年五月一日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年五月十三日作出的批示：

梁玉萍——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一五年七月二十五日起，以定期委任方式，續任為本局求診者處處長，為期一年。

摘錄自局長於二零一五年五月十四日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式聘用郭雅萍擔任第一職階二等診療技術員，為期一年，自二零一五年六月十五日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Março de 2015:

Jorge, Sérgio Onofre, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 137.º e 140.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Maio de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Abril de 2015:

Ng Wai Chon, Wu Cheng Kuan, Mak Chelsea e Wong Yew Hian — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do mapa 2 do anexo 1 da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Abril de 2015:

Lai Pou Meng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Maio de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2015:

Leong Iok Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Utentes destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 25 de Julho de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Maio de 2015:

Kuok Nga Peng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Junho de 2015.

摘錄自社會文化司司長於二零一五年五月二十八日的批示：

梁永權及吳少芬——根據三月十五日第8/99/M號法令第十八條第二款、第10/2010號法律附件表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項、第二款b)項，以及第57/99/M號法令第一百一十八條第二款a)項的規定，以定期委任方式繼續委任為本局專科培訓的實習醫生，並追溯自二零一五年四月九日至二零一五年五月三十一日。

按照副局長於二零一五年六月三日之批示：

核准准照編號為第182號的“金城中藥房”場所地址變更為澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門銀河渡假城銀河渡假酒店地下G012舖，以及東主——種標企業有限公司法人住所的變更，新址位於澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門銀河渡假城銀河渡假酒店地下G012舖。

(是項刊登費用為 \$392.00)

按照副局長於二零一五年六月四日之批示：

核准向黃珠女女士發給“永信藥房”准照，編號為第234號以及其營業地點為澳門菜園涌邊街58-62號嶺南大廈地下K座，住址位於澳門慕拉士大馬路149號激成工業大廈4樓D座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

按照二零一五年六月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消楊國強第M-1302號醫生執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一五年六月五日本局一般衛生護理代理副局長的批示：

甘雁寧——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0403。

(是項刊登費用為 \$284.00)

齒康牙齒矯正及植牙中心——獲准許營業，准照編號：AL-0336，其營業地點位於澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑（光輝商業中心）X16，持牌人為鼎立國際有限公司，法人住所位於澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑16樓V座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2015:

Leong Weng Kun e Ng Sio Fan — renovadas as comissões de serviço como internos do internato complementar destes Serviços, nos termos dos artigos 18.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 8/99/M, mapa 2 do anexo da Lei n.º 10/2010, 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.ºs 1, alínea a), 2, alínea b), do ETAPM, vigente, e 118.º, n.º 2, alínea a), do Decreto-Lei n.º 57/99/M, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Abril de 2015 a 31 de Maio de 2015.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 3 de Junho de 2015:

Autorizada a mudança do endereço da farmácia chinesa «Golden Wall», alvará n.º 182, para a Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança s/n, Galaxy Macau Resort, Hotel Galáxia r/c, loja G012, Taipa-Macau, e a mudança da sede da Empresa HCB Limitada. O novo endereço do titular está situado na Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança s/n, Galaxy Macau Resort, Hotel Galáxia, r/c, loja G012, Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 4 de Junho de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 234 de farmácia «Yung Shin», com local de funcionamento na Rua Marginal do Canal das Hortas n.ºs 58-62, Edifício Ling Nan, r/c «K», Macau, à Wong Chu Noi, com residência na Avenida de Venceslau de Moraes n.º 149, Edifício Industrial Kek Seng, 4.º andar D, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Junho de 2015:

Yeung Kwok Keung — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1302.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 5 de Junho de 2015:

Kam Ngan Neng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0403.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do We Care Orthodontics and Implant Center, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo X16, Macau, alvará n.º AL-0336, cuja titularidade pertence a Tin Lap Internacional Limitada, com sede na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo, V16, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

按照二零一五年六月八日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消梁詠斯第E-2040號護士執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

Alfredo Maria Sales Ritchie——應其要求，中止第M-0726號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消鄒婉欣第T-0195號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局散位合同人員第一職階二等行政技術助理員楊樂欣，自二零一五年五月二十六日起，即在行政公職局擔任職務之日起終止於本局的職務。

更 正

因本局文誤，使刊登於二零一五年六月十日《澳門特別行政區公報》第二十三期第二組內第10702頁之批示摘錄中文版本有不正確之處，茲更正如下：

原文：

“方針、梁騰——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2138、E-2139。”

應為：

“方針、梁騰——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2138、M-2139。”

(是項刊登費用為 \$548.00)

二零一五年六月十一日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 8 de Junho de 2015:

Leong Weng Si — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2040.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Alfredo Maria Sales Ritchie — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0726.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chao Un Ian — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0195.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Yeung Lok Yan, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Maio de 2015, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão chinesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2015, II Série, de 10 de Junho, a páginas 10702, se rectifica:

Onde se lê: «方針、梁騰——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2138、E-2139.»

deve ler-se: «方針、梁騰——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2138、M-2139.»

(Custo desta publicação \$ 548,00)

Serviços de Saúde, aos 11 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chín Ion*.

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

按照行政長官二零一五年四月二十七日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同獲續期一年，自二零一五年七月一日起生效：

Cláudia Maria Lopes Reto Furriel Mateus及José Carlos Mendes Furriel Mateus，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540。

摘錄自社會文化司司長二零一五年五月十三日批示：

曾愛玲，於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的對外入職中央開考的最後成績名單中名列第二百七十五名。根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用為第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），薪俸點為260，為期一年，自二零一五年六月十七日起生效。

二零一五年六月十日於教育暨青年局

局長 梁勵

文 化 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同方式聘請何錦成在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零一五年六月八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘請陳青雲及梁倩瑜在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，分別自二零一五年六月一日及六月八日起生效，首位並於同日終止與本局之個人勞動合同。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 27 de Abril de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2015:

Cláudia Maria Lopes Reto Furriel Mateus e José Carlos Mendes Furriel Mateus, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2015:

Chang Oi Leng, classificado em ducentésimo septuagésimo quinto lugares, no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere na lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de apoio técnico-administrativo geral, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Junho de 2015. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março de 2015:

Ho Kam Seng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Junho de 2015.

Chan Ching Wan e Leong Sin U — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 e 8 de Junho de 2015, respectivamente, tendo a primeira cessado o contrato individual de trabalho celebrado com este Instituto, a partir da mesma data.

摘錄自社會文化司司長於二零一五年四月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第六十六、一百二十四、一百三十三及一百三十六名的應考人方琪琪、楊雅婷、黃一峰及黃健文，本局以編制外合同方式聘請為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，第二位自二零一五年六月三日起生效，其餘自二零一五年六月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年四月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘請吳健榮在本局擔任第一職階重型車輛司機，薪俸點為170，為期六個月，自二零一五年六月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘請張金蓓、徐琪琪、關翠儀及梁慧琳在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，首三位自二零一五年六月一日起生效，最後一位自二零一五年六月八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年四月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以編制外合同方式聘請張彥君在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零一五年六月一日起生效。

二零一五年六月十一日於文化局

局長 吳衛鳴

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2015:

Eveline Phuong, Ieong Nga Teng, Wong Iat Fong e Wong Kin Man, candidatos classificados em 66.º, 124.º, 133.º e 136.º lugares, respectivamente, no concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Junho de 2015 para a segunda e 1 de Junho de 2015 para os restantes.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2015:

Ng Kin Weng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2015.

Cheong Kam Pui, Choi Kei Kei, Kuan Choi I e Leong Wai Lam — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2015 para as três primeiras e 8 de Junho de 2015 para a última.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Abril de 2015:

Cheong In Kuan — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2015.

Instituto Cultural, aos 11 de Junho de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零一五年三月九日作出的批示：

陳桂曉及梁耀基——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階重型

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 9 de Março de 2015:

Chan Kuai Io e Leong Io Kei — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de

車輛司機職務的散位合同，自二零一五年六月一日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月十九日作出的批示：

陳力——根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款a）項、第二十五條和第二十六條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一五年三月二十七日起轉為本局編制外合同第一職階首席特級公關督導員，薪俸點為450。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月二十日作出的批示：

Rosa Maria Wank-Nolasco Lamas——根據二零零五年五月九日第154/2005號行政長官批示第六款（一）項規定，其個人勞動合同續期兩年，由二零一五年六月十六日起至二零一七年六月十五日止。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月二十三日作出的批示：

João Manuel de Matos Batista Marques Madrinha、Ana Paula Oliveira da Cunha、Ana Teresa Melo Marcelino及Ana Maria Dias Feitor——根據二零零五年五月九日第154/2005號行政長官批示第六款（一）項規定，其個人勞動合同續期兩年，由二零一五年六月十六日起至二零一七年六月十五日止。

摘錄自本局局長於二零一五年三月二十三日作出的批示：

莫世昌——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第六職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年五月三十日起續期一年。

林康健、譚家良、唐富饒、唐炳權及黃榮勛——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第二職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年六月一日起續期一年。

陳秀影——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階一等技術員職務的編制外合同，自二零一五年七月九日起續期一年。

蔡昌鴻——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年二月十五日起生效。

pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Março de 2015:

Chen Lik — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Março de 2015:

Rosa Maria Wank-Nolasco Lamas — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, ao abrigo do n.º 6, alínea I), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 154/2005, de 9 de Maio de 2005, de 16 de Junho de 2015 a 15 de Junho de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Março de 2015:

João Manuel de Matos Batista Marques Madrinha, Ana Paula Oliveira da Cunha, Ana Teresa Melo Marcelino e Ana Maria Dias Feitor — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, ao abrigo do n.º 6, alínea I), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 154/2005, de 9 de Maio de 2005, a partir de 16 de Junho de 2015 a 15 de Junho de 2017.

Por despachos da directora dos Serviços, de 23 de Março de 2015:

Mok Sai Cheong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Maio de 2015.

Lam Hong Kin, Tam Ka Leong, Tong Fu Io, Tong Peng Kun e Wong Weng Fan — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de pesados, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

Chan Sao Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Julho de 2015.

Choi Cheong Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Fevereiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

曾狄強——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式修改其合同第三條款,轉為本局編制外合同第二職階首席高級技術員,薪俸點為565,並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定,追溯自二零一五年二月二十二日起生效。

容凱旋——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式修改其合同第三條款,轉為本局編制外合同第二職階首席高級技術員,薪俸點為565,並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定,追溯自二零一五年三月十四日起生效。

摘錄自本局局長於二零一五年三月二十六日作出的批示:

凌詩蘊——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式修改其合同第三條款,轉為本局編制外合同第二職階一等高級技術員,薪俸點為510,並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定,追溯自二零一五年一月二十五日起生效。

黃成龍——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式修改其合同第三條款,轉為本局編制外合同第二職階一等文案,薪俸點為455,並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定,追溯自二零一五年一月二十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月二十七日作出的批示:

應陳煥思的請求,其在本局擔任旅遊產品及活動廳廳長職位之定期委任,於二零一五年六月十八日起終止。

摘錄自本局局長於二零一五年三月二十七日作出的批示:

湛鳳儀——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式修改其合同第五條款,轉為本局個人勞動合同第二職階首席高級技術員,薪俸點為565,並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定,追溯自二零一五年三月十四日起生效。

呂善怡——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式修改其合同第三條款,轉為本局散位合同第二職階特級技術輔導員,薪俸點為415,並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定,追溯自二零一五年二月二十二日起生效。

盧小敏——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,轉為本局個人勞動合同第二職階一等技術輔導員,薪俸點為320,並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定,追溯自二零一五年三月十四日起生效。

Chan Tek Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Fevereiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Iong Hoi Sun Cinderella — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Por despachos da directora dos Serviços, de 26 de Março de 2015:

Leng Si Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Vong Seng Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de letrado de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março de 2015:

Isabel Azedo Augusto — cessa, a seu pedido, a comissão de serviço como chefe do Departamento de Produto Turístico e Eventos destes Serviços, a partir de 18 de Junho de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 27 de Março de 2015:

Cham Fong I — alterada, por averbamento, a cláusula 5.^a do seu contrato individual de trabalho com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Loi Sin I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Fevereiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Lou Sio Man — alterado o seu contrato individual de trabalho com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

摘錄自本局局長於二零一五年三月三十日作出的批示：

鄭玉湄——根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局散位合同第八職階勤雜人員，薪俸點為200，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年一月四日起生效。

何德——根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局散位合同第七職階勤雜人員，薪俸點為180，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年三月十二日起生效。

丁寬樂——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年七月九日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零一五年四月一日作出的批示：

司徒琳麗——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年七月十五日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零一五年四月十六日作出的批示：

林小庄——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年一月二十五日起生效。

鄭嘉碧——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯期在二零一五年四月十一日至二零一五年四月十四日期間生效。

丁寬樂——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年四月十一日起生效。

摘錄自本局局長於二零一五年四月十七日作出的批示：

章曼麗——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一五年七月二十一日起續期一年。

Por despachos da directora dos Serviços, de 30 de Março de 2015:

Cheng da Silva Yuk Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Ho Tak — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Teng Fun Lok — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Julho de 2015.

Por despacho da directora dos Serviços, de 1 de Abril de 2015:

Si Tou Lam Lai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Julho de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 16 de Abril de 2015:

Lam Sio Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Chiang Ka Pek — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos entre 11 de Abril de 2015 e 14 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Teng Fun Lok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Por despacho da directora dos Serviços, de 17 de Abril de 2015:

Cheong Man Lai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Julho de 2015.

摘錄自社會文化司司長於二零一五年四月二十九日作出的批示：

應施力濤的請求，其在本局擔任商務旅遊及活動處處長職位之定期委任，於二零一五年六月十八日起終止。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年五月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項及第二十二條第八款a) 項之規定，在二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中唯一合格應考人的第二職階二等攝影師及視聽器材操作員鄭帝扶獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等攝影師及視聽器材操作員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

二零一五年六月十一日於旅遊局

局長 文綺華

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年四月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項及第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單排名第二十七名的合格投考人林海詩，獲臨時委任為本局人員編制行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年六月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改李瑞儀在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一五年六月五日起轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505。

二零一五年六月九日於社會工作局

代局長 蔡兆源

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Abril de 2015:

Ernesto Rodrigues César — cessa, a seu pedido, a comissão de serviço como chefe da Divisão do Turismo de Negócios e Eventos destes Serviços, a partir de 18 de Junho de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2015:

Cheang Tai Fu, fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 15/2015, II Série, de 15 de Abril — nomeado, definitivamente, fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 11 de Junho de 2015.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Abril de 2015:

Lam Hoi Si, classificado em 27.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21/2014, II Série, de 21 de Maio — nomeado, provisoriamente, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Junho de 2015:

Lei Soi I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Junho de 2015.

Instituto de Acção Social, aos 9 de Junho de 2015. — O Presidente do Instituto, substituto, *Choi Sio Un*.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一五年六月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的散位合同第三條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期如下：

吳彬元，晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180點，追溯自二零一五年五月七日起生效；

周瑞珍、梁坤燦、黃潤南及王素紅，晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點為160點，追溯自二零一五年五月二十九日起生效；

伏寶生，晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點為160點，追溯自二零一五年六月一日起生效。

二零一五年六月十日於體育發展局

局長 戴祖義

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一五年三月二十日作出之批示：

周非凡，根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘任為本辦第一職階一等技術員，薪俸點為400，為期六個月，自二零一五年六月一日起生效。

按照本辦副主任於二零一五年三月三十日作出之批示：

陳文根，第一職階一等技術員，薪俸點為400，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期兩年，自二零一五年六月一日起生效。

按照社會文化司司長於二零一五年四月十日作出之批示：

梁競雄及李詩韻，根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘任為本辦第一職階一等技術員，薪俸點為400，為期一年，分別自二零一五年六月一日及六月二十六日起生效。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 2 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos de assalariamento para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Ng Pan Un, progride para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Maio de 2015;

Chao Soi Chan, Leong Kuan Chan, Wong Ion Nam e Wong Sou Hong, progridem para auxiliares, 6.º escalão, índice 160, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Maio de 2015;

Fok Pou Sang, progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Junho de 2015.

Instituto do Desporto, aos 10 de Junho de 2015. — O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Março de 2015:

Chao Fei Fan — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despacho da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 30 de Março de 2015:

Chan Man Kan — renovado o contrato além do quadro, por mais dois anos, como técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2015:

Leong Keng Hong e Lei Si Wan — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 e 26 de Junho de 2015, respectivamente.

按照社會文化司司長於二零一五年四月二十日作出之批示：

歐陽慧欣，根據第14/2009號法律附件一表七及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘任為本辦第一職階二等翻譯員，薪俸點為440，為期六個月，自二零一五年六月一日起生效。

按照本辦主任於二零一五年五月十二日作出之批示：

何明珠，本辦第一職階首席行政技術助理員，應其要求解除散位合同，自二零一五年六月八日起生效。

按照社會文化司司長於二零一五年五月二十二日作出之批示：

譚巧芝及高綺樺，根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改編制外合同第三條款，轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，分別自二零一五年五月三日及五月六日起生效。

二零一五年六月八日於高等教育輔助辦公室

代主任 盧麗萍

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Abril de 2015:

Ao Ieong Wai Ian — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, neste Gabinete, nos termos do mapa 7 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 12 de Maio de 2015:

Ho Meng Chu — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 8 de Junho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2015:

Tam Hao Chi e Kou I Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro para assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 e 6 de Maio de 2015, respectivamente.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 8 de Junho de 2015. — A Coordenadora, substituta, *Lo Lai Peng*.

旅 遊 學 院

批 示 摘 錄

根據社會文化司司長於二零一五年五月十三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同形式聘用楊智輝，為本學院第一職階首席行政技術助理員，為期一年，由二零一五年七月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同形式聘用黃國馳，為本學院第二職階二等技術員，為期一年，由二零一五年九月一日起生效。

根據本學院院長於二零一五年五月十四日之批示：

杜靜儀，本學院第一職階首席技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條之規定，其合同獲續期一年，並屬同一職級及職階，由二零一五年七月一日起生效。

蘇國忠，本學院第七職階技術工人，屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a) 項及第

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2015:

Ieong Chi Fai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2015.

Wong Lam Lilia — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 14 de Maio de 2015:

Tou Cheng I, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, a partir de 1 de Julho de 2015.

Sou Kuok Chong, operário qualificado, 7.º escalão, assalariado, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período

二十八條第一款b) 項之規定，其合同獲續期一年，並屬同一職級及職階，由二零一五年七月一日起生效。

de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2015.

二零一五年六月十一日於旅遊學院

副院長 甄美娟

Instituto de Formação Turística, aos 11 de Junho de 2015. —
A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

旅 遊 基 金

FUNDO DE TURISMO

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款的規定，現刊登有關二零一五年度澳門大賽車獨立預算之第一次修改，該修改獲社會文化司司長在二零一五年五月二十九日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2009, I Série, de 9 de Novembro, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau de 2015, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Maio do mesmo ano:

澳門大賽車獨立預算之第一次預算修改

1.ª alteração ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	02	10	00	11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	21,000.00	
01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias		21,000.00
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		1,000,000.00
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		674,400.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	3,000,000.00	
02	03	06	00	00	招待費 Representação	400,000.00	
02	03	08	00	01	研究・顧問及翻譯 Estudos consultadoria e tradução	210,000.00	
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	1,500,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros		1,500,000.00
05	02	04	00	00	車輛 Viaturas	60,000.00	
05	02	05	00	00	雜項 Diversos	4,400.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
07	04	00	00	00	街道及橋樑 Estradas e pontes		2,000,000.00
總額 Total						5,195,400.00	5,195,400.00

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零一五年度旅遊基金第一次修改預算，該修改獲社會文化司司長在二零一五年六月八日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2009, I Série, de 9 de Novembro, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 1.ª alteração orçamental do Fundo de Turismo do ano de 2015, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Junho do mesmo ano:

旅遊基金第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Turismo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	02	05	00	00	出席費 Senhas de presença	30,000.00	
01	06	03	03	00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos		30,000.00
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		600,000.00
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		700,000.00
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	2,860,000.00	
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis		70,000.00
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	807,000.00	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	314,000.00	
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	1,533,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		5,000,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	400,000.00	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	225,000.00	
02	03	09	00	99	其他 Outros	66,000.00	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	136,000.00	
05	02	05	00	00	雜項 Diversos	29,000.00	
總額 Total						6,400,000.00	6,400,000.00

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零一五年度煙花匯演獨立預算之第一次修改，該修改獲社會文化司司長在二零一五年六月二日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2009, I Série, de 9 de Novembro, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Festival de Fogo-de-Artifício de 2015, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Junho do mesmo ano:

煙花匯演獨立預算之第一次預算修改

1.ª alteração ao orçamento individualizado do Festival de Fogo-de-Artifício

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	02	05	00	00	出席費 Senhas de presença	20,000.00	
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	600,000.00	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	100,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	30,000.00	
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		750,000.00
總額 Total						750,000.00	750,000.00

二零一五年六月九日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員

會——主席：文綺華——委員：程衛東、方丹妮、譚麗霞

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Junho de 2015.
— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Cheng Wai Tong — Daniela de Souza Fão — Tam Lai Ha*.

澳門格蘭披治大賽車委員會

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零一五年四月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用蔣美齡於本委員會擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期一年，由二零一五年六月九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年五月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第五條及第七條的規定，及根據第172/2008號行政長官批示修改的第292/2003號行政長官批示第三款（十五）項規定，並根據第339/2014號行政長官批示，以定期委任方式委任張婉婷為本委員會技術助理，由二零一五年六月十八日至二零一六年十二月三十一日止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本委員會的職責有需要填補空缺；

——張婉婷的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本委員會技術助理一職。

2. 學歷：

——澳門大學英文學士（主修傳意）。

3. 專業簡歷：

——二零零四年七月至二零零五年十二月，於第四屆東亞運動會澳門組織委員會擔任文化活動協調員；

——二零零六年一月至二零零七年十二月，於第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會擔任文化活動經理；

——二零零八年一月至二零零八年十二月，於澳門奧林匹克委員會擔任文化活動經理；

——二零零九年一月至今，於本委員會任高級技術員，並於二零一四年一月至今委任職務主管，協調各小組在市場、公關、傳媒的工作。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2015:

Cheong Mei Leng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nesta Comissão, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Junho de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Maio de 2015:

Cheong Un Teng — nomeada, em comissão de serviço, assistente técnica, nos termos dos artigos 4.^o e 5.^o da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.^o, n.º 2, 5.^o e 7.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e ao abrigo do n.º 3, alínea 15), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 292/2003 alterados pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 172/2008, e Despacho do Chefe do Executivo n.º 339/2014, de 18 de Junho de 2015 a 31 de Dezembro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.^o, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas a esta Comissão;

— Cheong Un Teng possui competência e aptidão para assumir o cargo de assistente técnico desta Comissão, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Estudos Ingleses (especialização em Comunicação) da Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Trabalhadora de eventos culturais no Comité Organizador dos 4.^{os} Jogos da Ásia Oriental de Macau, de Julho de 2004 até Dezembro de 2005;

— Chefia de eventos culturais no Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, de Janeiro de 2006 até Dezembro de 2007;

— Chefia de eventos culturais no Comité Olímpico de Macau, de Janeiro de 2008 até Dezembro de 2008;

— Técnica superior, contratada além quadro, nesta Comissão, desde Janeiro de 2009 até à presente data, e em 2014, nomeada chefia funcional, coordenando trabalhos de «marketing», relações públicas e imprensa.

二零一五年六月九日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 9 de Junho de 2015. — O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年四月十四日作出的批示：

應胡鳳的請求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的編制外合同由二零一五年六月三日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一五年四月二十一日作出的批示：

應朱鉅丰的請求，其在本局擔任第二職階二等高級技術員的編制外合同由二零一五年六月八日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第二百五十九、三百四十四及三百七十一的投考人陳艷嫦、吳璟佳及施婷婷，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年五月十八日作出的批示：

高基富，第二職階二等高級技術員，李少珍、莫倩兒及楊瑤麗，第二職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，首位由二零一五年七月三日起生效，第二及第三位由二零一五年七月四日起生效，最後一位由二零一五年七月十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年五月二十一日作出的批示：

楊梅碧，第一職階二等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年五月十九日起，轉為第二職階二等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

鄭文營及岑任平，第一職階首席高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年七月二日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 14 de Abril de 2015:

Wu Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Junho de 2015.

Por despacho do signatário, de 21 de Abril de 2015:

Chu Koi Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 8 de Junho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Maio de 2015:

Chan Im Seong, Ng Keng Kai e Si Teng Teng, candidatas classificadas em 259.º, 344.º e 371.º lugares no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despachos do signatário, de 18 de Maio de 2015:

Kou Kei Fu, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, Lei Sio Chan, Mok Sin I e Yeung Io Lai, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Julho de 2015 para o primeiro, 4 de Julho de 2015 para a segunda e terceira, e 13 de Julho de 2015 para a última.

Por despachos do signatário, de 21 de Maio de 2015:

Ieong Mui Pek, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 19 de Maio de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Chiang Man Ieng e Sam Iam Peng, técnicos superiores principais, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2015.

摘錄自簽署人於二零一五年五月二十二日作出的批示：

曾豐隆及姚健邦，第一職階一等高級技術員、李翠儀，第一職階一等技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一五年五月二十日起，首兩位轉為第二職階一等高級技術員，最後一位轉為第二職階一等技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一五年五月二十六日作出的批示：

陳泳榆，第一職階一等技術輔導員及游燕玲，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一五年七月二十日及七月二十四日起生效。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明本局編制內第三職階特級技術員陳偉雄自二零一五年六月二日起終止於建設發展辦公室之徵用並返回本局。根據《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一五年六月三日起重新被徵用到建設發展辦公室擔任職務，為期一年。

二零一五年六月十日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一五年四月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，第一職階二等技術員高思遠、陳家賢、譚世賢及梁焯鋒在本局擔任職務的編制外合同，首三名自二零一五年七月二日及最後一名自二零一五年七月八日起續約一年。

摘錄自簽署人於二零一五年五月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，第三職

Por despachos do signatário, de 22 de Maio de 2015:

Chang Fong Long e Iu Kin Pong, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, e Lee Choi U, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, para os dois primeiros, e técnico de 1.ª classe, 2.º escalão para a última, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 20 de Maio de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 26 de Maio de 2015:

Chan Weng U, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, e Yau Yin Ling, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 e 24 de Julho de 2015, respectivamente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, Chan Wai Hong, técnico especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, dada por finda a sua requisição no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, regressando a estes Serviços em 2 de Junho de 2015, e inicia uma nova requisição, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, para exercer funções no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, pelo período de um ano, a partir de 3 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 30 de Abril de 2015:

Kou Su In, Chan Ka In, Tam Sai In e Leong Cheok Fong, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2015 para os três primeiros, e 8 de Julho de 2015 para o último.

Por despacho da signatária, de 8 de Maio de 2015:

Ieong Ieng Io Tek, controlador de tráfego marítimo especialista, 3.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo

階特級海上交通控制員楊應曉笛在本局擔任職務的編制外合同，自二零一五年七月十二日起續約一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，與黃曉君簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，可續期，自二零一五年七月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年五月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一職階一等技術輔導員沈傑及黃冠新在本局擔任職務的編制外合同，自二零一五年八月一日起續約一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第二職階技術工人黃炳葵、黃偉明及呂錦華在本局擔任職務的散位合同，自二零一五年七月四日起續約一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年六月三日作出的批示：

本局特級海事督導員歐志成，在二零一五年五月十三日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中唯一合格准考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，獲確定委任為本局人員編制內海事督導員職程第一職階首席特級海事督導員。

二零一五年六月十日於海事及水務局

局長 黃穗文

período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Julho de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Maio de 2015:

Wong Hio Kuan — contratado além do quadro, pelo período de um ano, renovável, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Julho de 2015.

Por despachos da signatária, de 27 de Maio de 2015:

Sam Kit e Wong Kun Sun, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Wong Peng Kuai, Wong Wai Meng e Loi Kam Wa, operários qualificados, 2.º escalão — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Julho de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Junho de 2015:

Carlos Alberto Au, mestrança marítima especialista, destes Serviços, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2015, II Série, de 13 de Maio — nomeado, definitivamente, mestrança marítima especialista principal, 1.º escalão, da carreira de mestrança marítima do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 10 de Junho de 2015. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

海 事 及 水 務 局 福 利 會

批 示 摘 錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由運輸工務司司長於二零一五年五月二十八日批示核准之海事及水務局福利會二零一五年財政年度本身預算之第一次修改：

OBRA SOCIAL DA DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água para o ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Maio de 2015:

二零一五年度海事及水務局福利會本身預算之第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água do ano 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes		20,000.00
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação		170,000.00
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	80,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica		30,000.00
04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes		
04	03	00	00	00	私人 Particulares		
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	70,000.00	
07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	70,000.00	
總額 Total						220,000.00	220,000.00

二零一五年六月八日於海事及水務局福利會——行政委員會——主席：海事及水務局局長 黃穗文——代副主席：海事及水務局船舶及船員廳廳長 李榮勝——秘書：海事及水務局行政及財政廳廳長 鄧應銓——委員：財政局首席特級技術輔導員 Maria Helena Azevedo Correia de Paiva

Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 8 de Junho de 2015. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Wong Soi Man*, directora da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água. — O Vice-Presidente, substituto, *Lei Veng Seng*, chefe do Departamento de Embarcações e Tripulantes da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água. — O Secretário, *Tang Ieng Chun*, chefe do D.A.F. da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água. — A Vogal, *Maria Helena Azevedo Correia de Paiva*, adjunto-técnico especialista principal da D.S.F.

房 屋 局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

聲 明

Declaração

應鄭嘉蕊之請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年六月十二日起予以解除。

Cheang Ka Ioi — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 12 de Junho de 2015.

二零一五年六月十日於房屋局

局長 楊錦華

Instituto de Habitação, aos 10 de Junho de 2015. — O Presidente do Instituto, *Jeong Kam Wa*.

燃 料 安 全 委 員 會

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自本委員會主席於二零一五年五月十一日作出的批示：

Por despachos do presidente desta Comissão, de 11 de Maio de 2015:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，本委員會第一職階一等高級技術員胡啓釗的編制外合同獲續期一年，自二零一五年七月一日起生效。

Vu Kai Chio, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Comissão — renovado o seu contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，本委員會第一職階一等技術員司徒炳基的編制外合同獲續期一年，自二零一五年七月一日起生效。

Si Tou Peng Kei, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Comissão — renovado o seu contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2015.

二零一五年六月五日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 5 de Junho de 2015. — O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.